PARLAMENT EWROPEW

2004 *2009*

Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern

2007/0216(COD)

18.6.2008

EMENDI
18 - 27

Abbozz ta' rapport
Carlos Coelho
(PE405.718v01-00)

dwar il-proposta għal regolament li jemenda r-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru 2252/2004 dwar l-istandards għall-karatteristiċi ta' sigurtà u l-bijometrika f'passaporti u dokumenti ta' l-ivvjaġġar maħruġa mill-Istati Membri

Proposta għal regolament – att li jemenda
(COM(2007)0619 – C6-0359/2007 – 2007/0216(COD))

AM_Com_LegReport

Emenda 18
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ċitazzjoni 1 a (ġdida)

Abbozz ta' leġiżlazzjoni leġiżlattiva	*Emenda*
	- wara li kkunsidra l-opinjoni tas-Superviżur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta tas-26 ta' Marzu 2008,

Or. de

Ġustifikazzjoni

F'dan il-kuntest huwa importanti ħafna li ssir referenza għall-opinjoni, minħabba li f'dan il-każ il-Kummissjoni ma rrispettatx l-obbligu tagħha li tikkonsulta lis-Superviżur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Dejta skond l-Artikolu 28(2) tar-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward ta' l-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar iċ-ċaqliq ħieles ta' din id-dejta.

Emenda 19
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Proposta għal regolament – Att li jemenda
Premessa 5 a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(5a) Sfortunatament għad ma hemm l-ebda studju kbir u wiesa' ta' l-użu tal-marki tas-swaba' tat-tfal. Il-proġetti pilota eżistenti f'dan il-qasam ma jipprovdux biżżejjed informazzjoni biex tittieħed deċiżjoni daqshekk fundamentali u wiesgħa. Għalhekk għandu jintgħażel limitu ta' età b'mod responsabbli u dan għandu jkun ibbażat fuq l-esperjenzi tal-passat (pereżempju fuq il-programm tal-viżitaturi ta' l-Istati Uniti jew il-Eurodac).

Or. de

Emenda 20
Urszula Gacek

Proposta għal regolament – att li jemenda
Artikolu 1 – punt 1
Ir-Regolament (KE) Nru 2252/2004
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(1) il-paragrafu 1 ***jinbidel*** b'dan li ġej:	(1) ***Fl-Artikolu 1,*** il-paragrafu 1 ***għandu*** jinbidel b'dan li ġej:
"1. Il-passaporti u d-dokumenti ta' l-ivvjaġġar maħruġa mill-Istati *membri* għandhom ikunu konformi ma' l-istandards minimi ta' sigurtà stabbiliti fl-Anness.	"1. Il-passaporti u d-dokumenti ta' l-ivvjaġġar maħruġa mill-Istati *Membri* għandhom ikunu konformi ma' l-istandards minimi ta' sigurtà stabbiliti fl-Anness.
Dawn għandhom jinħarġu bħala dokumenti individwali.”;	Dawn għandhom jinħarġu bħala dokumenti individwali.
	Il-passaporti maħruġa fil-kuntest ta' minorenni għandhom jinkludu taqsima speċjali li tinkludi l-isem tal-persuna/i li għandha/għandhom ir-responsabilità ta' ġenitur fuq it-tifel/tifla.
	Il-passaporti maħruġa fir-rigward ta' minorenni għandu jkollhom perjodu massimu ta' validità ta' ħames snin u għandhom ikunu suġġetti għal massimu ta' 50% tal-ħlas għall-ħruġ tal-passaporti ta' l-adulti."

Or. en

Ġustifikazzjoni

The ICAO (International Civil Aviation Organisation) recommendation for a "one passport-one person concept" is an additional benefit to the fight against child trafficking. The existence of a personal travel document constitutes an additional protection, as well as the creation of a special field on the passport, containing the name of the person who has the parental responsibility over the child, in order to create a reliable link between the child and that person, in order to avoid abduction.

A limited term of validity for a minor's passport is required because the growth rate of children which means that a passport photo issued may be unrecognisable before the standard expiration date of a passport. Due to this limited term of validity, the standard

passport issuing fee should also be reduced so that the fee reflexes the difference in the period of validity.

Emenda 21
Martine Roure

Proposta għal regolament – att li jemenda
Artikolu 1 – punt 1
Ir-Regolament (KE) Nru 2252/2004
Artikolu 1 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(1) il-paragrafu 1 ***jinbidel*** b'dan li ġej:	(1) ***Fl-Artikolu 1,*** il-paragrafu 1 ***għandu*** jinbidel b'dan li ġej:
"1. Il-passaporti u d-dokumenti ta' l-ivvjaġġar maħruġa mill-Istati *membri* għandhom ikunu konformi ma' l-istandards minimi ta' sigurtà stabbiliti fl-Anness.	"1. Il-passaporti u d-dokumenti ta' l-ivvjaġġar maħruġa mill-Istati *Membri* għandhom ikunu konformi ma' l-istandards minimi ta' sigurtà stabbiliti fl-Anness.
Dawn għandhom jinħarġu bħala dokumenti individwali.”;	Dawn għandhom jinħarġu bħala dokumenti individwali.
	Il-passaporti maħruġa għall-minorenni għandhom jinkludu taqsima speċjali li tinkludi l-isem tal-persuna/i li għandha/għandhom ir-responsabilità ta' ġenitur fuq it-tifel/tifla.
	F'dawn il-passaporti, għandu jiġi pprovdut għaż-żieda ta' oqsma speċjali oħra biex jitniżżel l-isem tal-persuna awtorizzata mill-persuna li jkollha r-responsabilità ta' ġenitur fuq it-tifel/tifla biex tivvjaġġja mat-tifel/tifla fuq vjaġġ partikulari."

Or. fr

Emenda 22
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Proposta għal regolament – att li jemenda
Artikolu 1 – punt 2
Ir-Regolament (KE) Nru 2252/2004
Artikolu 1 – paragrafu 2 a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(2) il-paragrafu 2a ***li ġej huwa mdaħħal wara l-paragrafu 2***:	(2) ***Fl-Artikolu 1, għandu jiddaħħal*** il-paragrafu 2a:
"2a. Dawn il-persuni għandhom jiġu eżentati mir-rekwiżit tal-marki tas-swaba':	"2a. Dawn il-persuni għandhom jiġu eżentati mir-rekwiżit tal-marki tas-swaba':
(a) tfal taħt l-età ta' ***6 snin***;	(a) tfal taħt l-età ta' ***14-il sena***; ***l-età fejn it-tfal huma meħtieġa jipprovdu l-marki tas-swaba' għandha tiġi meqjusa proviżorja u għandha tiġi riveduta wara tliet snin skond l-Artikolu 5a;***
(b) persuni li għalihom huwa fiżikament impossibbli li jitteħdulhom il-marki tas-swaba'".	(b) persuni li għalihom huwa fiżikament impossibbli li jitteħdulhom il-marki tas-swaba'."

Or. de

Emenda 23
Sarah Ludford

Proposta għal regolament – att li jemenda
Artikolu 1 – punt 2
Ir-Regolament (KE) Nru 2252/2004
Artikolu 1 – paragrafu 2 a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(2) il-paragrafu 2a ***li ġej huwa mdaħħal wara l-paragrafu 2:***	(2) ***Fl-Artikolu 1, għandu jiddaħħal*** il-paragrafu 2a:
"2a. Dawn il-persuni għandhom jiġu eżentati mir-rekwiżit tal-marki tas-swaba':	"2a. Dawn il-persuni għandhom jiġu eżentati mir-rekwiżit tal-marki tas-swaba':
(a) tfal taħt l-età ta' ***6 snin***;	(a) tfal taħt l-età ta' ***12-il sena***; ***l-età fejn it-tfal huma meħtieġa jipprovdu l-marki tas-swaba' għandha tiġi meqjusa proviżorja u għandha tiġi riveduta wara tliet snin skond l-Artikolu 5a;***
(b) persuni li għalihom huwa fiżikament impossibbli li jitteħdulhom il-marki tas-swaba'".	(b) persuni li għalihom huwa fiżikament impossibbli li jitteħdulhom il-marki tas-swaba'."

Or. en

Ġustifikazzjoni

The present Regulation allows the taking of fingerprints of children from the moment they are born. The Opinion of the European Data Protection Supervisor advises that the provisional age limit for fingerprinting should be 14 or slightly lower, hence 12 seems reasonable in line with the report adopted on the Common Consular Instructions and biometric visas. This decision may be reviewed within 3 years based on substantive evidence as to the technical feasibility and policy considerations relating to proportionality.

Claims that fingerprinting young children would enhance the fight against child trafficking are not supported by any international organisation specialising in this area.

Emenda 24
Tatjana Ždanoka

Proposta għal regolament – att li jemenda
Artikolu 1 – punt 2
Ir-Regolament (KE) Nru 2252/2004
Artikolu 1 – paragrafu 2 a

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
(2) il-paragrafu 2a ***li ġej huwa mdaħħal wara l-paragrafu 2***:	(2) ***Fl-Artikolu 1, għandu jiddaħħal*** il-paragrafu 2a:
2a. Dawn il-persuni għandhom jiġu eżentati mir-rekwiżit tal-marki tas-swaba':	"2a. Dawn il-persuni għandhom jiġu eżentati mir-rekwiżit tal-marki tas-swaba':
(a) tfal taħt l-età ta' ***6 snin***;	(a) tfal taħt l-età ta' ***12-il sena***;
(b) persuni li għalihom huwa fiżikament impossibbli li jitteħdulhom il-marki tas-swaba'″.	(b) persuni li għalihom huwa fiżikament impossibbli li jitteħdulhom il-marki tas-swaba'.″

Or. en

Emenda 25
Frieda Brepoels

Proposta għal regolament – att li jemenda
Artikolu 1 – punt 2 a (ġdid)
Ir-Regolament (KE) Nru 2252/2004
Artikolu 1 – paragrafu 2 b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(2a) Fl-Artikolu 1, għandu jiddaħħal il-paragrafu 2b:
	"2b. Il-perjodu massimu ta' validità għall-passaporti u d-dokument ta' l-ivvjaġġar tal-minorenni għandu jkun ta' ħames snin."

Or. nl

Ġustifikazzjoni

Il-bijometriki tat-tfal huma suġġetti għal bidliet, speċjalment f'età bikrija. Għalhekk huwa neċessarju li tiġi llimitata l-validità tal-passaporti u tad-dokumenti ta' l-ivvjaġġar għat-tfal li jkunu qed jikbru, sabiex tiġi mmassimizzata l-affidabilità ta' dawn id-dokumenti.

Emenda 26
Martine Roure

Proposta għal regolament – att li jemenda
Artikolu 1 – punt 2 a (ġdid)
Ir-Regolament (KE) Nru 2252/2004
Artikolu 1 b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(2a) Għandu jiddaħħal l-Artikolu 1b:
	"Artikolu 1b
	1. Id-dejta bijometrika għandha tinżamm biss f'mezz ta' ħażna u m'għandhiex tinżamm f'database ċentrali.
	2. Sussegwentement id-dejta bijometrika m'għandhiex tiġi ttrasferita lil awtoritajiet oħra barra l-awtoritajiet kompetenti jew lil pajjiżi terzi."

Or. fr

Ġustifikazzjoni

Id-dejta bijometrika hija sensittiva ħafna. Sabiex tiġi garantita l-protezzjoni tad-dejta, l-

aċċess għal din id-dejta għandu jkun limitat. Din hija r-raġuni għala d-dejta m'għandhiex tinżamm ċentralment.

Emenda 27
Sarah Ludford

Proposta għal regolament – att li jemenda
Artikolu 1 – punt 2 k (ġdid)
Ir-Regolament (KE) Nru 2252/2004
Artikolu 5 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni	*Emenda*
	(2k) Għandu jiddaħħal l-Artikolu 5a:
	"Artikolu 5a ***Fi żmien tliet snin mid-dħul fis-seħħ tar-Regolament li jemenda, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Ir-rapport għandu jinkludi:*** ***(i) studju fuq skala kbira u ddettaljat imwettaq minn awtorità indipendenti, li għandu jeżamina l-affidabilità u l-fattibilità teknika ta' l-użu tal-marki tas-swaba' tat-tfal taħt l-età ta' 12-il sena għall-iskopijiet ta' identifikazzjoni u verifikazzjoni;*** ***(ii) analiżi tal-bżonn ta' regoli komuni dwar il-mod li bih id-dokumenti li jeħtieġ li jkunu ppreżentati sabiex wieħed jikseb passaport jew dokument ta' l-ivvjaġġar (magħrufin bħala "breeder documents") jiġu prodotti u dwar liema minnhom huma meħtieġa għall-passaport jew għad-dokument ta' l-ivvjaġġar;*** ***(iii) studju li jqabbel ir-rati foloz ta' rifjut li jseħħu f'kull Stat Membru u – fuq il-bażi tar-riżultati ta' dan l-istudju – analiżi dwar il-bżonn ta' regoli komuni dwar il-proċess ta' tqabbil.*** ***Jekk ikun meħtieġ, dan ir-rapport għandu jkun akkumpanjat minn proposti biex dan ir-Regolament jiġi adattat."***

Or. en

Ġustifikazzjoni

This revision clause allows the Commission, after 3 years and taking into account the results of the requested studies, to propose additional measures regarding:

- the adaptation of the age limit to the results obtained by the study (which has also been asked for in the Committee's report on the amendment of the Common Consular Instruction regarding biometric data);

- the way in which "breeder documents" (eg birth certificate, driving licence) should be produced in the Member States. There is a currently a great diversity in the Member States. Taking into account that normally they have less security features than the passport itself, they are more likely to be vulnerable to forgery and counterfeiting.

- the definition of a European matching process, with a common false rejection rate to be applied at the border and also a common procedure to deal with persons who have apparently been falsely rejected, allowing equal treatment of EU citizens regardless of which external border they cross.

As the EDPS stresses, while enhancement of passport security measures is important, the passport is only one link in a security chain starting with the breeder documents, to the enrolment of biometric data and lastly the matching at the border. This chain is only as secure as its weakest link.